

# evOLUTION®

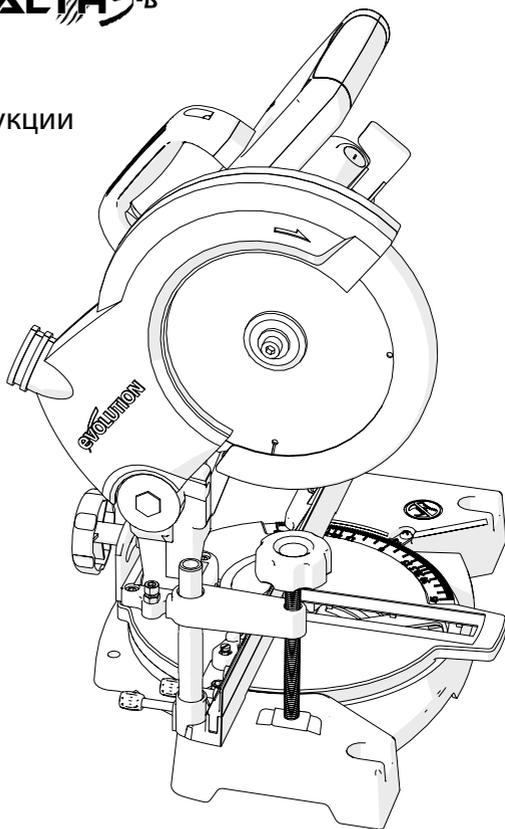
www.evolutionpowertools.com

**FURY3-B**® WITH RAGE® TECHNOLOGY **STEALTH3-B**®

Oryginalna instrukcja

Оригинальные Инструкции

Orijinal Talimatlar



PL

RU

TR



 **EVOLUTION<sup>®</sup>**

PL

**РУССКИЙ**

Оригинальная инструкция

RU

TR

## СОДЕРЖАНИЕ

Język Polski	Strona 2
Русский	Страница 32
Türk	Sayfa 62

<b>ВВЕДЕНИЕ</b>	<b>Страница 35</b>
Гарантия	Страница 35
Технические характеристики	Страница 36
Вибрация	Страница 37
Маркировка и условные обозначения	Страница 37
Предусмотренное применение электроинструмента	Страница 38
Запрещенное применение электроинструмента	Страница 38
<b>МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ</b>	<b>Страница 39</b>
Электробезопасность	Страница 39
Использование вне помещения	Страница 39
Общие указания по безопасности при использовании электроинструментов	Страница 41
Дополнительные указания по безопасности	Страница 43
<b>НАЧАЛО РАБОТЫ</b>	<b>Страница 44</b>
Извлечение из упаковки	Страница 44
Общий вид инструмента	Страница 45
Схема запчастей	Страница 46
Сборка и подготовка к работе	Страница 47
Указания по эксплуатации	Страница 48
<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	<b>Страница 58</b>
Защита окружающей среды	Страница 58
<b>ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ</b>	<b>Страница 60</b>

## **(1.2) НАСТОЯЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ БЫЛА ИЗНАЧАЛЬНО СОСТАВЛЕНА НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

### **(1.3) ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Внимательно и полностью ознакомьтесь с приведенными в настоящей инструкции указаниями по эксплуатации и безопасности. Если у вас имеются сомнения в отношении каких-либо аспектов использования этого оборудования, в интересах своей безопасности свяжитесь с нами по соответствующему телефону технической поддержки, указанному на веб-сайте компании Evolution Power Tools. В рамках нашей международной организации функционируют несколько линий поддержки, но Вы также можете получить техническую поддержку у поставщика нашей продукции в вашем регионе.

#### **ВЕБ-САЙТ**

[www.evolutionpowertools.com](http://www.evolutionpowertools.com)

**(1.4)** Поздравляем вас с покупкой электроинструмента марки Evolution Power Tools. Зарегистрируйте приобретенное изделие на веб-сайте в соответствии с указаниями по интернет-регистрации гарантии в документе формата A4, имеющемся в комплекте инструмента. Вы также можете отсканировать с помощью смартфона содержащийся в нем QR-код. Это позволит вам подтвердить гарантийный срок купленного инструмента на веб-сайте компании Evolution: введите свои данные, чтобы своевременно получить поддержку, если она вам потребуется. Искренне благодарим вас за то, что вы выбрали изделие марки Evolution Power Tools.

### **ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ КОМПАНИИ EVOLUTION**

Компания Evolution Power Tools оставляет за собой право совершенствовать и изменять конструкцию изделия без предварительного уведомления. См. подробные условия гарантии в документе о регистрации гарантии и (или) на упаковке изделия.

**(1.5)** В течение гарантийного срока, начиная с даты покупки, компания Evolution Power Tools

обязуется отремонтировать или заменить изделия, имеющие дефекты материалов или изготовления. Гарантия аннулируется, если возвращаемый инструмент использовался не в соответствии с рекомендациями, приведенными в инструкции по эксплуатации, или был поврежден случайно, по небрежности или вследствие ненадлежащего обслуживания.

Гарантия не распространяется на инструменты и (или) компоненты, в конструкцию которых были внесены изменения либо которые использовались не в соответствии с рекомендованными параметрами и техническими характеристиками. Гарантии на электрические компоненты предоставляются их изготовителями. Все возвращаемые дефектные изделия должны быть доставлены в компанию Evolution Power Tools с предоплаченными расходами на перевозку. Компания Evolution Power Tools оставляет за собой право по своему усмотрению отремонтировать или заменить изделие на идентичный либо аналогичный товар.

Гарантия (будь то письменная либо устная) на расходные принадлежности, такие как диски, режущие детали, сверла, зубила, мешалки и т. д. (данный перечень не является исчерпывающим), не предоставляется. Компания Evolution Power Tools ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за убытки или ущерб, нанесенный прямо или косвенно в результате использования наших товаров либо вследствие какой-либо иной причины. Компания Evolution Power Tools не несет ответственности за какие-либо издержки, понесенные в связи с такими товарами, и за косвенные убытки.

Никто из должностных лиц, сотрудников или представителей компании Evolution Power Tools не уполномочен делать какие-либо устные заявления о соответствии либо отменять какие-либо упомянутые выше условия продажи, и никакие подобные заявления не имеют для компании Evolution Power Tools обязательной силы.

С вопросами по данной ограниченной гарантии следует обращаться в главный офис компании либо по соответствующему телефону технической поддержки.

PL

RU

TR

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ИНСТРУМЕНТ	В МЕТРИЧЕСКИХ ЕДИНИЦАХ	В ЕДИНИЦАХ БРИТАНСКОЙ СИСТЕМЫ
Электродвигатель (220–240 В ~ или 110 В ~ 50/60 Гц)	1 100 Вт	5 А
Скорость без нагрузки	4 000 об/мин	4 000 об/мин
Скорость без нагрузки	6,4 кг	14 фунтов

ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ РЕЗКИ	В МЕТРИЧЕСКИХ ЕДИНИЦАХ	В ЕДИНИЦАХ БРИТАНСКОЙ СИСТЕМЫ
Zacht stalen plaat – Max dikte	3 мм	1/8"
Zacht stalen balken – Max dikte van randen	3 мм	1/8"
Hout – Max dikte	50 x 120 мм	2" x 4-3/4"

ГОРИЗОНТАЛЬНЫЙ УГОЛ	ВЕРТИКАЛЬНЫЙ УГОЛ	МАКС. ШИРИНА ЗАГОТОВКИ	МАКС. ГЛУБИНА РЕЗА
0°	0°	120 мм (4-3/4")	50 мм (2")
45L° / 45R°	45°	80 мм (3-1/8")	30 мм (1-3/16")
45L° / 45R°	0°	80 мм (3-1/8")	50 мм (2")
0°	45°	120 мм (4-3/4")	30 мм (1-3/16")

РАЗМЕРЫ ДИСКА	В МЕТРИЧЕСКИХ ЕДИНИЦАХ	В ЕДИНИЦАХ БРИТАНСКОЙ СИСТЕМЫ
Диаметр	210 мм	8-1/4"
Посадочный диаметр	25,4 мм	1"
Количество зубьев	20	20
Максимальная скорость	5 000 об/мин	5 000 об/мин
Ширина пропила	1,7 мм	1/16"

ПАРАМЕТРЫ ШУМА И ВИБРАЦИИ	
Уровень звукового давления L <sub>pA</sub>	89 дБ(А); К = 3 дБ(А)
Уровень звуковой мощности L <sub>WA</sub>	102 дБ(А); К = 3 дБ(А)
Уровень вибрации	6 м/с <sup>2</sup> ; К = 1,5 м/с <sup>2</sup>

Заявленный суммарный уровень вибрации инструмента измерен с использованием стандартного метода испытания и может использоваться для сравнения разных инструментов.

Заявленный суммарный уровень вибрации может также использоваться для предварительной оценки вредного воздействия.

### (1.7) ВИБРАЦИЯ

**ВНИМАНИЕ!** При использовании данного инструмента оператор может подвергаться высокому уровню вибрации, передаваемой кисти руки и плечу. У оператора может развиться так называемая вибрационная болезнь (болезнь Рейно), которая может снизить чувствительность руки к температуре, а также вызвать общее онемение. При длительном или регулярном использовании инструмента следует тщательно контролировать состояние рук и пальцев. В случае проявления каких-либо из упомянутых симптомов немедленно обратитесь к врачу.

- Сведения об измерении и оценке вредного воздействия вибрации на руки во время работы приведены в следующих стандартах: BS EN ISO 5349-1:2001 и BS EN ISO 5349-2:2002.
- На фактический уровень вибрации во время работы могут влиять многие факторы, например состояние и расположение рабочих поверхностей и тип и состояние используемого инструмента. Перед каждым использованием изделия эти факторы следует оценивать и по возможности применять соответствующие методы работы. Контроль указанных факторов помогает снизить вредное воздействие вибрации.

### Обращение с инструментом

- Обращайтесь с инструментом осторожно. Выполнение операции должно достигаться за счет мощности самого инструмента.
- Не прилагайте чрезмерных физических усилий к средствам управления инструментом.
- Во время работы следите за своей безопасностью и устойчивостью, а также за расположением инструмента.

### Рабочая поверхность

- Обращайте внимание на материал рабочей поверхности – его состояние, плотность, твердость, жесткость и расположение.

**ВНИМАНИЕ!** Вибрация, возникающая во время использования электроинструмента в реальных условиях, может отличаться от заявленного суммарного уровня в зависимости от способа использования изделия. Необходимость в тех или иных мерах безопасности и защиты оператора зависит от оцениваемого воздействия в реальных условиях эксплуатации (с учетом всех этапов рабочего цикла, например не только во время резки, но и когда инструмент отключен или работает вхолостую).

### (1.8) МАРКИРОВКА И УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте инструмент с отсутствующими или поврежденными табличками с предупреждениями и (или) указаниями по эксплуатации. Новые таблички можно приобрести в компании Evolution Power Tools.

**Примечание.** В настоящей инструкции или на самом изделии могут быть указаны все или некоторые из приведенных ниже условных обозначений.

PL

RU

TR

### (1.9) МАРКИРОВКА И УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Обозначение	Описание
V	Вольты
a	Амперы
hz	Герцы
min <sup>-1</sup>	Скорость, об/мин
~	Переменный ток
n <sub>0</sub>	Скорость без нагрузки
	Используйте защитные очки
	Используйте средства защиты органов слуха
	Не прикасайтесь
	Используйте средства защиты от пыли
	Ознакомьтесь с инструкцией
	Знак соответствия требованиям ЕС
	ЕАС сертификации
	Внимание!
	Отходы электрического и электронного оборудования
	Двойная изоляция

### (1.10) ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

**ВНИМАНИЕ!** Данное изделие представляет собой ручную комбинированную торцовочную пилу, предназначенную для использования со специальными дисками марки Evolution. Используйте только принадлежности, предназначенные для данного инструмента и (или) специально рекомендованные изготовителем – компанией Evolution Power Tools Ltd.

Если установлен соответствующий диск, то инструмент может использоваться для резки следующих материалов:  
 мягкая сталь;  
 алюминий;  
 древесина.

### (1.11) ЗАПРЕЩЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

**ВНИМАНИЕ!** Данное изделие представляет собой ручную комбинированную торцовочную пилу и должно использоваться только по назначению. Запрещается внесение каких-либо изменений в конструкцию изделия и его использование для приведения в действие другого оборудования или любых других принадлежностей, кроме указанных в настоящей инструкции.

**(1.13) ВНИМАНИЕ!** Инструмент не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточными знаниями и опытом в отсутствие надзора или обучения безопасному использованию, осуществляемого лицом, ответственным за их безопасность и компетентным в безопасном использовании изделия.

Необходимо следить за тем, чтобы дети не имели доступа к инструменту, и не

позволять им играть с ним.

### (1.14) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

Инструмент оборудован опрессованной штепсельной вилкой и шнуром питания для соответствующего региона. Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить на специальный шнур или комплект, который можно приобрести у изготовителя или его сервисного представителя.

### (1.15) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВНЕ ПОМЕЩЕНИЯ

**ВНИМАНИЕ!** В интересах вашей безопасности при эксплуатации инструмента вне помещения он не должен подвергаться воздействию осадков или использоваться во влажных местах. Не кладите инструмент на влажную поверхность. По возможности используйте чистый сухой верстак. Для дополнительной защиты используйте устройство защитного отключения (УЗО), которое отключает питание, если ток утечки на землю превышает 30 мА в течение 30 мс. Перед использованием инструмента всегда проверяйте работоспособность УЗО.

Если необходим удлинительный кабель, используйте изделие соответствующего типа, пригодное для наружного использования и имеющее соответствующую маркировку. При использовании удлинительного кабеля следует соблюдать указания его изготовителя.

### (2.1) ОБЩИЕ НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

#### УКАЗАНИЯ

(Согласно требованиям стандартов BS EN 60745-1:2009 и EN 61029-1:2009.)

**ВНИМАНИЕ!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями и указаниями по безопасности. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим

током, пожару и (или) серьезным травмам. Сохраните все таблички с предупреждениями и указаниями для дальнейшего использования. Употребляемый в предупреждениях термин «электроинструмент» относится к приобретенному вами электроинструменту с питанием от сети (проводной) или от батареи (беспроводной).

### (2.2) 1) Общие предупреждения по безопасности при использовании электроинструментов (безопасность рабочего пространства)

**а) Обеспечивайте чистоту и надлежащее освещение рабочего пространства.** Работа в загроможденных и плохо освещенных местах чревата несчастными случаями.

**б) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например в присутствии горючих жидкостей, газов или пыли.** При работе электроинструментов образуются искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

**в) Не допускайте детей или посторонних лиц туда, где используется электроинструмент.** Не отвлекайтесь – это может привести к потере управления.

### (2.3) 2) Общие предупреждения по безопасности при использовании электроинструментов (электробезопасность)

**а) Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к розетке.** Никогда не вносите изменений в конструкцию штепсельной вилки. Не используйте никаких штепсельных переходников при работе с заземленными электроинструментами. Использование оригинальной штепсельной вилки и соответствующей розетки питания снижает опасность поражения электрическим током.

**б) Избегайте контакта частей тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, электроплиты и холодильники.** При наличии контакта

PL

RU

TR

с заземлением опасность поражения электрическим током возрастает.

**в) Не подвергайте электроинструменты воздействию осадков или влажности.**

Попадание воды внутрь электроинструмента повышает опасность поражения электрическим током.

**г) Не допускайте неправильного обращения со шнуром питания.** Нельзя переносить, перетаскивать или отключать электроинструмент, прилагая усилие к шнуру питания. Держите шнур питания вдали от источников тепла, масел, острых краев предметов и подвижных деталей. Повреждение или запутывание шнура питания повышает опасность поражения электрическим током.

**д) При использовании электроинструмента вне помещения используйте удлинитель, пригодный для наружного применения.** Использование удлинителя, предназначенного для наружного применения, снижает опасность поражения электрическим током.

**е) Если использование электроинструмента во влажных условиях неизбежно, используйте источник питания, оснащенный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает опасность поражения электрическим током.

**(2.4) 3) Общие предупреждения по безопасности при использовании электроинструментов (личная безопасность)**

**а) Во время работы с электроинструментом будьте внимательны, следите за своими действиями и придерживайтесь здравого смысла.** Не используйте электроинструмент, если вы утомлены или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или медикаментов. Одно мгновение невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.

**б) Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.** Всегда пользуйтесь средствами защиты глаз. Использование в соответствующих случаях таких защитных средств, как респиратор, противоскользкая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, снижает травматизм.

**в) Принимайте меры по предотвращению непреднамеренного пуска инструмента.** Прежде чем подключать источник питания и (или) батарею, поднимать или переносить инструмент, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Нельзя переносить электроинструменты, держа палец на выключателе, или подводить питание к электроинструментам с включенным выключателем, так как это может привести к несчастному случаю.

**г) Прежде чем включить электроинструмент, снимите все регулировочные ключи.** Ключ, оставленный присоединенным к вращающейся детали электроинструмента, может стать причиной травмы.

**д) Рассчитывайте свои возможности.** Всегда заботьтесь о наличии надежной опоры и равновесии. Это обеспечивает более надежный контроль электроинструмента в неожиданных ситуациях.

**е) Одевайтесь надлежащим образом.** Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от подвижных деталей. Свободные части одежды, украшения или длинные волосы могут попасть в подвижные части оборудования.

**ж) Если инструмент оборудован приспособлениями для подключения оборудования для удаления и сбора пыли, убедитесь в их правильном подключении и использовании.** Использование оборудования для сбора пыли может снизить воздействие связанных с ней вредных факторов.

**(2.5) 4) Общие предупреждения по безопасности при использовании**

**электроинструментов (использование электроинструмента и уход за ним)**

**а) Не прилагайте к электроинструменту чрезмерного усилия.** Используйте соответствующий электроинструмент, предназначенный для выполняемой работы. Использование соответствующего электроинструмента обеспечивает более качественное и безопасное выполнение работы с предусмотренной изготовителем производительностью.

**б) Не используйте электроинструмент, если выключатель не обеспечивает его включение или выключение.**

Любой электроинструмент, который не управляется с помощью выключателя, является опасным и требует ремонта.

**в) Прежде чем приступить к регулировке либо замене принадлежностей или убрать электроинструмент на хранение, отключите его от источника питания и (или) батареи.** Эти профилактические меры безопасности снижают опасность случайного пуска электроинструмента.

**г) Храните неиспользуемый электроинструмент вдали от детей и не позволяйте использовать его лицам, которые не ознакомлены с электроинструментом и настоящей инструкцией.** В руках необученных пользователей электроинструменты являются источником повышенной опасности.

**д) Обеспечивайте надлежащий уход за электроинструментами.** Проверяйте их на предмет смещения, заклинивания или неисправности подвижных деталей и любых других обстоятельств, которые могут повлиять на работу электроинструментов. При наличии повреждения позаботьтесь о ремонте электроинструмента перед его использованием. Плохой уход за электроинструментами является причиной многих несчастных случаев.

**е) Поддерживайте надлежащую заточку и чистоту режущих деталей.** Поддержание надлежащего состояния режущих деталей

и остроты режущих поверхностей снижает вероятность заклинивания и облегчает управление инструментом.

**ж) Используйте электроинструмент, принадлежности, биты и т. д. в соответствии с настоящей инструкцией, принимая во внимание условия и характер выполняемой работы.**

Использование электроинструментов для выполнения работ, не предусмотренных изготовителем, может привести к опасной ситуации.

**(2.6) 5) Общие предупреждения по безопасности при использовании электроинструментов (обслуживание)**

**а) Заботьтесь о том, чтобы обслуживание вашего электроинструмента выполнялось квалифицированным специалистом по ремонту с использованием только идентичных запчастей.** Это обеспечит поддержание безопасности электроинструмента.

## **(2.7) РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЗАЩИТЕ ЗДОРОВЬЯ**

**ВНИМАНИЕ!** При использовании инструмента может образовываться пыль. В некоторых случаях, в зависимости от используемых материалов, образующаяся пыль может быть особенно опасна для здоровья. Если у вас имеются подозрения в том, что краска на поверхности разрезаемого материала содержит свинец, проконсультируйтесь со специалистом. Снятие краски на свинцовой основе должно производиться только специалистом – не пытайтесь делать это самостоятельно. В результате осаднения образующейся пыли на поверхностях и последующего контакта с руками и ртом свинец может попасть в организм.

Воздействие даже небольшого количества свинца может вызвать необратимые повреждения головного мозга и нервной системы. Особенно уязвимы в этом отношении

PL

RU

TR

маленькие дети и младенцы в утробе матери. Рекомендуется принимать во внимание факторы риска, связанные с используемыми материалами, и принимать меры по снижению вредного воздействия. Поскольку некоторые материалы могут являться источником пыли, которая может быть опасна для здоровья, то при работе с инструментом рекомендуется использовать одобренный респиратор со сменными фильтрами.

**Всегда соблюдайте следующие правила:**

- Работайте в хорошо вентилируемом помещении.
- Пользуйтесь одобренными защитными средствами, такими как респираторы, специально предназначенные для задержания микрочастиц.

**(2.8) ВНИМАНИЕ!** При работе с любым электроинструментом возможно попадание инородных тел в глаза, что может привести к тяжелым глазным травмам. Перед началом работы с электроинструментом всегда надевайте защитные очки, очки с боковыми щитками или, если необходимо, защитную маску на все лицо.

**(3.5) ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ТОРЦОВОЧНЫХ ПИЛ**

Приведенные ниже специальные указания по безопасности при использовании торцовочных пил основаны на требованиях стандарта EN61029-2-9:2009.

**БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИСКА**

**ВНИМАНИЕ!** Вращающийся диск циркулярной пилы крайне опасен и может причинить серьезную травму и утрату конечностей. Всегда держите пальцы и руки на расстоянии не менее 150 мм от диска. Никогда не пытайтесь убирать разрезанный материал, пока режущий блок не будет находиться в верхнем положении, защитный кожух не будет полностью закрыт

и диск не перестанет вращаться.

Используйте только диски, рекомендуемые изготовителем, указанные в настоящей инструкции и соответствующие требованиям стандарта EN 847-1. Не используйте поврежденные или деформированные диски, так как они могут сломаться и причинить серьезную травму оператору или окружающим.

Не используйте диски, изготовленные из быстрорежущей стали.

В случае повреждения или износа вкладыша для стола его необходимо заменить, как описано в настоящей инструкции, на идентичный вкладыш, который можно приобрести у изготовителя.

**(3.6) СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ**

Чтобы снизить риск потери слуха вследствие использования инструмента, следует пользоваться средствами защиты органов слуха.

Чтобы снизить риск потери зрения в результате выброса опилок, следует пользоваться средствами защиты глаз.

Рекомендуется также пользоваться средствами защиты органов дыхания, так как некоторые деревянные и аналогичные изделия, в особенности древесноволокнистые плиты средней плотности (МДФ), могут производить пыль, которая может быть опасна для вашего здоровья.

Помимо оборудования для удаления пыли, при использовании инструмента рекомендуется пользоваться одобренным респиратором со сменными фильтрами.

При обращении с дисками или грубыми материалами следует использовать

перчатки. Диски рекомендуется по возможности носить в футляре. При работе с торцовочной пилой перчатки использовать не рекомендуется.

### **(3.7) БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

Всегда убеждайтесь, что выбранный диск соответствует разрезаемому материалу. Не используйте торцовочную пилу для резки материалов, не предусмотренных настоящей инструкцией.

При перевозке торцовочной пилы необходимо, чтобы режущий блок был заблокирован в нижнем положении 90° (в случае плунжерной торцовочной пилы заблокируйте направляющие стержни каретки). Поднимайте инструмент обеими руками за наружные края основания (переносите плунжерную торцовочную пилу, используя имеющиеся для этого рукоятки). Ни в коем случае не поднимайте и не переносите инструмент, держа его за выдвижной защитный кожух или другие части рабочего механизма.

Перед каждым использованием проверяйте работу выдвижного защитного кожуха и его рабочего механизма, убеждаясь в отсутствии повреждений и равномерной и правильной работе всех подвижных деталей.

Следите за тем, чтобы на верстаке и на полу не было никаких отходов, включая опилки, щепки и обрезки.

Всегда проверяйте и заботьтесь о том, чтобы скорость, обозначенная на диске, была не ниже скорости без нагрузки, указанной на торцовочной пиле.

Ни в коем случае не используйте диск с обозначенной на нем скоростью, которая меньше скорости без нагрузки, указанной на торцовочной пиле.

Если требуются распорные или редуцированные

кольца, то их необходимо использовать только в соответствии с назначением и рекомендациями изготовителя.

Если торцовочная пила оснащена лазерным указателем, то вместо него нельзя устанавливать лазерный прибор другого типа. В случае неисправности ремонт или замена лазера должна производиться изготовителем или уполномоченным им представителем. Замену диска необходимо производить только в соответствии с указаниями в настоящей инструкции.

Никогда не пытайтесь убирать обрезки или другие части заготовки, пока режущий блок не будет находиться в верхнем положении, защитный кожух не будет полностью закрыт и диск не перестанет вращаться.

### **(3.8) ПРАВИЛЬНАЯ И БЕЗОПАСНАЯ РЕЗКА**

По возможности всегда закрепляйте заготовку на столе пилы, используя прижимное приспособление (если имеется).

Перед выполнением резки всегда убеждайтесь, что торцовочная пила установлена в устойчивом положении.

Если необходимо, пилу можно установить на деревянном основании или верстаке или закрепить на штативе для торцовочной пилы, как описано в настоящей инструкции.

Длинные заготовки следует располагать на имеющихся в комплекте или подходящих дополнительных опорах.

**(3.4) ВНИМАНИЕ!** В случае отсутствия каких-либо деталей не используйте инструмент, пока они не будут установлены на место. Несоблюдение данного правила может привести к серьезной травме.

### **(3.9) ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

PL

RU

TR

## ПРИ ПЕРЕНОСКЕ ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ

### Рекомендации по безопасности:

- Несмотря на компактные размеры, торцовочная пила имеет большой вес. Чтобы снизить риск травмы спины, поднимайте пилу только вдвоем с компетентным помощником.
- Чтобы снизить риск травмы спины, при поднятии пилы держите ее близко к телу, сгибая ноги в коленях, чтобы поднимать пилу не спиной, а ногами. Поднимайте пилу, используя вырезы для рук с обеих сторон основания.
- Никогда не переносите торцовочную пилу, держа ее за шнур питания. Это может повредить изоляцию или соединения проводов, что может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Перед переноской торцовочной пилы затяните фиксаторы установки горизонтального и вертикального углов и фиксатор каретки в качестве меры предосторожности на случай внезапного смещения.
- Заблокируйте режущий блок в нижнем положении. Убедитесь, что стопорный штифт режущего блока вставлен до упора в гнездо.

**ВНИМАНИЕ!** Не поднимайте пилу за защитный кожух. Прежде чем переместить пилу в другое место, отключите шнур от источника питания.

- Заблокируйте режущий блок в нижнем положении с помощью стопорного штифта.
- Ослабьте фиксатор установки горизонтального угла. Поверните стол до упора в любую сторону.
- Заблокируйте стол с помощью фиксатора.
- Используйте для перемещения пилы вырезы для рук с обеих сторон основания.

Установите пилу на прочной неподвижной рабочей поверхности и внимательно проверьте ее.

Перед использованием инструмента уделите особое внимание проверке работы всех защитных приспособлений.

### (4.1) НАЧАЛО РАБОТЫ: ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ УПАКОВКИ

**Осторожно!** В упаковке имеются острые предметы. Соблюдайте осторожность при извлечении изделия из упаковки.

Достаньте инструмент из упаковки вместе с прилагаемыми к нему принадлежностями. Внимательно осмотрите, чтобы убедиться в его надлежащем состоянии и проверить наличие всех принадлежностей, перечисленных в настоящей инструкции.

Также убедитесь в целостности всех принадлежностей. Если какие-либо детали отсутствуют, то инструмент вместе с принадлежностями следует вернуть в оригинальной упаковке продавцу. Не выбрасывайте упаковку. Сохраняйте ее в течение всего гарантийного срока. Упаковку следует утилизировать экологически ответственным способом и по возможности использовать вторично. Не позволяйте детям играть с пустыми полиэтиленовыми мешками, так как это связано с риском удушья.

### (4.2) КОМПЛЕКТ ИЗДЕЛИЯ

Описание	Количество
Инструкция по эксплуатации	1
Универсальный диск	1
Ключ-шестигранник на 8 мм (для замены диска)	1
Комплект графитовых щеток	1

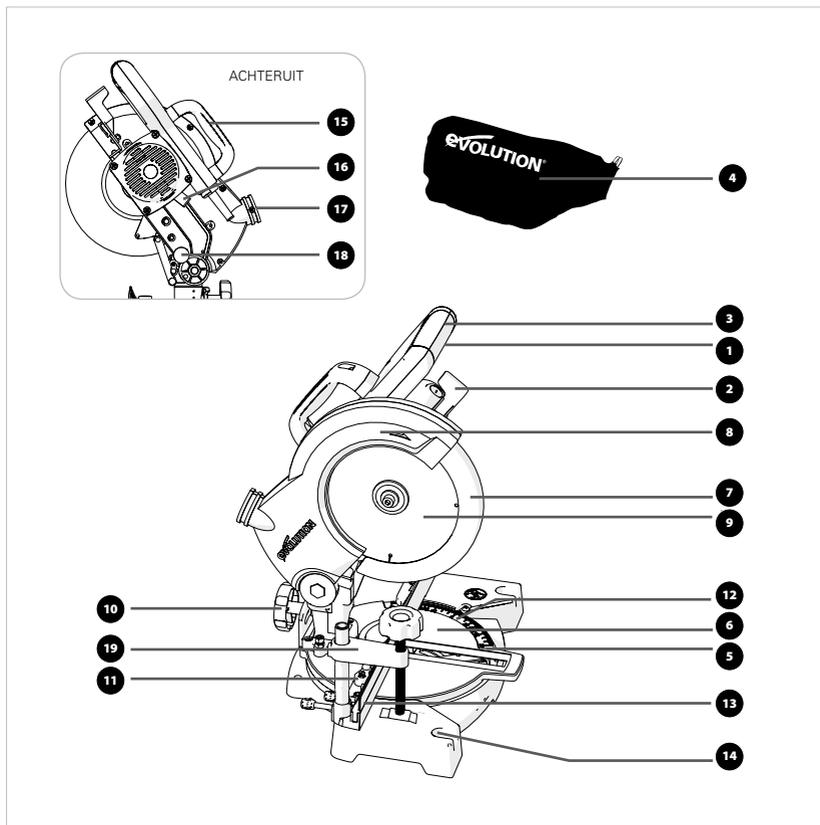
### (4.3) ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

В дополнение к принадлежностям, которые входят в стандартную комплектацию инструмента, вы можете приобрести в интернет-магазине компании Evolution ([www.evolutionpowertools.com](http://www.evolutionpowertools.com)) или у ее дистрибьютора в вашем регионе принадлежности, указанные ниже.

### (4.4)

Описание	Код детали
Диск FURY	FURY210

## ПИЛА



## Детали инструмента

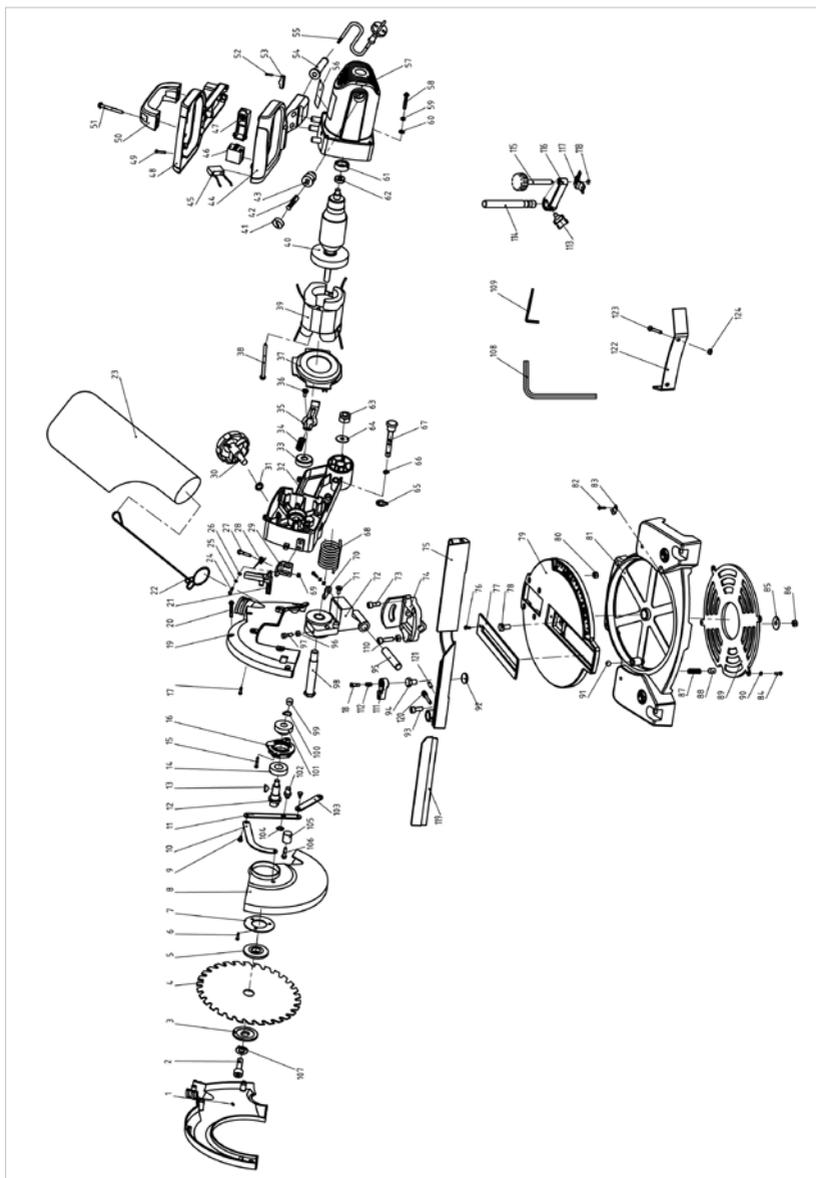
- |   |   |
|---|---|
| 1. Курковый выключатель                   | 11. Фиксатор установки горизонтального угла |
| 2. Рычаг блокировки защитного кожуха      | 12. Шкала горизонтального угла              |
| 3. Рукоятка для резки                     | 13. Упорная планка                          |
| 4. Пылесборник                            | 14. Крепежное отверстие (в 4 углах)         |
| 5. Поворотный стол                        | 15. Рукоятка для переноски                  |
| 6. Столешница                             | 16. Фиксатор шпинделя                       |
| 7. Нижний защитный кожух диска            | 17. Патрубок для удаления пыли              |
| 8. Верхний защитный кожух диска           | 18. Стопорный штифт режущего блока          |
| 9. Диск                                   | 19. Прижимное приспособление                |
| 10. Фиксатор установки вертикального угла |   |

PL

RU

TR

**ONDERDELEN SCHEMA**



### (7.1) СБОРКА И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

**ВНИМАНИЕ!** Всегда отключайте пилу от источника питания, прежде чем выполнять ее регулировку.

### (7.2) СТАЦИОНАРНАЯ УСТАНОВКА ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ

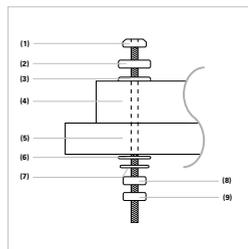
Чтобы снизить риск травмы вследствие внезапного смещения пилы, установите ее в требуемом месте на верстак либо другое подходящее машинное основание. В основании пилы имеются четыре крепежных отверстия, которые можно использовать для крепления пилы к основанию с помощью подходящих болтов (не входят в комплектацию). Если пила будет постоянно использоваться в одном месте, закрепите ее стационарно на верстаке с помощью подходящего крепежа (не входит в комплектацию). С нижней стороны верстака используйте стопорные шайбы и гайки (**рис. 1**).

- Во избежание травм в результате выброса отходов резки расположите пилу таким образом, чтобы окружающие не могли находиться слишком близко к (или за) ней.
- Установите пилу на твердой горизонтальной поверхности с достаточным пространством для работы с заготовкой и ее надлежащей опоры.
- Обеспечьте опору пилы таким образом, чтобы поверхность ее стола была горизонтальной и чтобы пила не качалась.
- Надежно закрепите пилу на штативе или верстаке с помощью винтов или зажимов.

### (7.3) ПЕРЕНОСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

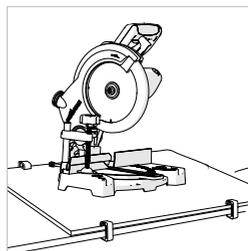
- Установите пилу на плите из фанеры или МДФ толщиной 18 мм (рекомендуемые минимальные размеры плиты: 800 x 500 мм), используя надлежащий крепеж (не входит в комплектацию).
- Чтобы рабочая поверхность была ровной, возможно, потребуется раззенковать отверстия с нижней стороны фанеры или МДФ и спрятать в них шайбы, гайки и т. д.
- Закрепите фанеру или МДФ на рабочей поверхности с помощью струбцин (**рис. 2**).

**Примечание.** Инструменты могут комплектоваться задним стабилизатором, который крепится к основанию пилы чуть ниже стержня вертикального поворота.



**Рис. 1**

- 1) Болт с шестигранной головкой
- 2) Пружинная шайба
- 3) Плоская шайба
- 4) Основание торцовочной пилы
- 5) Верстак
- 6) Плоская шайба
- 7) Пружинная шайба
- 8) Шестигранная гайка
- 9) Контргайка

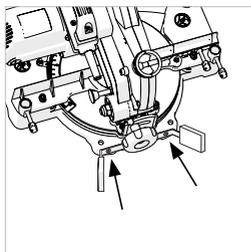


**Рис. 2**

PL

RU

TR



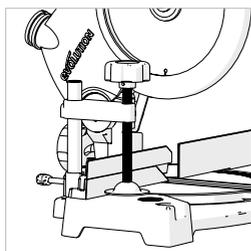
**Рис. 3**

Если стабилизатор имеется в комплекте, то его следует закрепить на основании с помощью прилагаемых винтов и гаек (**рис. 3**).

Стабилизатор обеспечивает дополнительную устойчивость: пила не опрокинется, если резко отпустить режущий блок.

#### **(7.4) ПРИЖИМНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ (рис. 4)**

На обратной стороне упорной планки имеются два гнезда (по одному с каждой стороны), предназначенные для установки прижимного приспособления.

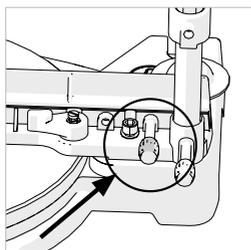


**Рис. 4**

- Закрепите прижимное приспособление, используя наиболее подходящее для выполняемой резки крепежное гнездо. Убедитесь, что прижимное приспособление опущено вниз до упора.
- Затяните винт с накатанной головкой, чтобы зафиксировать стойку прижимного приспособления в гнезде упорной планки.
- Поместите заготовку в нужном положении на стол пилы к упорной планке.
- Отрегулируйте прижимное приспособление с помощью винтов с накатанной головкой и маховичка, чтобы оно надежно удерживало заготовку на столе.

Выполните пробный прогон при отключенном питании. Убедитесь, что прижимное приспособление не мешает движению диска или других деталей режущего блока, когда он опускается вниз.

#### **(7.5) ПОДВИЖНЫЙ ВЕРХНИЙ СЕГМЕНТ УПОРНОЙ ПЛАНКИ**



**Рис. 5**

В левой части упорной планки имеется регулируемый верхний сегмент. Регулировка может быть необходима, чтобы обеспечить зазор для движения режущего блока во время резки под острым вертикальным или комбинированным углом.

#### **Регулировка упорной планки:**

- Ослабьте винт с накатанной головкой (**рис. 5**).
- Сдвиньте верхний сегмент упорной планки влево до нужного положения и затяните винт.
- Выполните пробный прогон при отключенном питании, чтобы убедиться, что подвижные детали не мешают друг другу при опускании режущего блока вниз.

**(8.1) УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

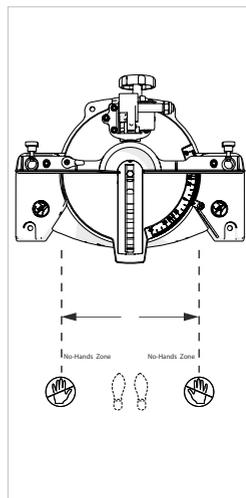
**Осторожно!** Торцовочную пилу следует проверять (в частности, правильную работу защитных кожухов) перед каждым использованием. Не подключайте пилу к источнику питания, пока не будет выполнена проверка безопасности.

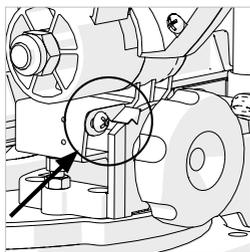
Прежде чем подключить пилу к источнику питания и приступить к работе, убедитесь, что оператор прошел адекватное обучение ее использованию, регулировке и техническому обслуживанию.

**(8.2) ВНИМАНИЕ!** Чтобы снизить риск травмы, всегда отключайте пилу от источника питания перед выполнением замены или регулировки ее деталей. Сверьте направление вращения, указанное стрелкой на защитном кожухе, со стрелкой на диске. Зубья диска в передней части пилы должны быть всегда направлены вниз. Проверьте затяжку зажимного винта шпинделя.

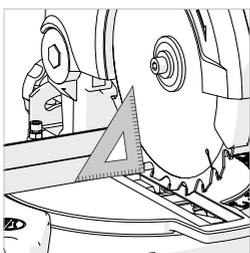
**(8.3) РАСПОЛОЖЕНИЕ КОРПУСА ТЕЛА И РУК (рис. 6)**

- Никогда не держите руки в запретной зоне (ближе чем 150 мм от диска). Не подносите их к траектории движения диска.
- Надежно закрепляйте заготовку на столе у упорной планки, чтобы предотвратить ее смещение.
- По возможности используйте прижимное приспособление, но проверяйте, чтобы оно не мешало ходу диска и других подвижных деталей пилы.
- Избегайте неудобных условий работы и положений рук, при которых рука или пальцы могут внезапно соскользнуть на диск.
- Перед тем как сделать пропил, выполните пробный прогон при отключенном питании, чтобы увидеть траекторию движения диска.
- Держите руки в рабочем положении, пока курковый выключатель не будет отпущен и диск полностью не остановится.

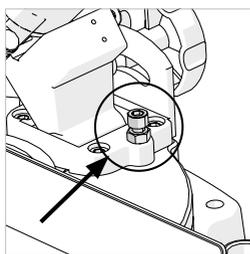
**Рис. 6**



**Рис. 7**



**Рис. 8**



**Рис. 9**

#### **(8.4) УСТАНОВКА ТОЧНЫХ УГЛОВ**

Конструкция инструмента позволяет выполнять несколько видов проверки/регулировки. Для этого оператору необходимо иметь угольник на 45/45/90° (не входит в комплектацию).

**ВНИМАНИЕ!** Выполняйте проверку/регулировку только при отключенном питании электроинструмента.

#### **ВЕРТИКАЛЬНЫЕ УГЛЫ (0 И 45°)**

##### **Регулировка фиксированного положения вертикального угла 0°**

- Убедитесь, что режущий блок заблокирован в нижнем положении и стопорный штифт вставлен в гнездо до упора (**рис. 15**).
- Убедитесь, что режущий блок зафиксирован в вертикальном положении и указатель вертикального угла находится на отметке шкалы 0° (**рис. 7**).
- Приложите угольник одной короткой стороной к столу, а другой – к диску (в промежутке между карбид-вольфрамовыми выступами) (**рис. 8**).
- Если угол между диском и столом пилы не равен 90°, его необходимо отрегулировать.
- Ослабьте фиксатор установки вертикального угла и наклоните режущий блок влево.
- Ослабьте контргайку винта регулировки вертикального угла (**рис. 9**).
- Вверните или выверните винт с помощью шестигранника, чтобы отрегулировать угловое положение диска.
- Снова установите режущий блок в вертикальное положение и еще раз проверьте угол с помощью угольника.
- Повторите описанные выше действия, пока не будет установлен правильный угол.
- Надежно затяните контргайку винта регулировки вертикального угла.

### Регулировка указателя вертикального угла в положении 0°

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Оператору необходимо убедиться, что диск расположен строго перпендикулярно столу, когда режущий блок находится в фиксированном вертикальном положении.

- Если указатель не совсем совпадает с отметкой 0° на шкале угломера, необходима регулировка.
- Ослабьте винт указателя вертикального угла, используя отвертку с крестообразным шлицем № 2 (**рис. 10**).
- Отрегулируйте указатель вертикального угла таким образом, чтобы он точно указывал на отметку 0°.
- Затяните винт.

### Регулировка фиксированного положения вертикального угла 45°

- Ослабьте фиксатор установки вертикального угла и наклоните режущий блок до упора влево, чтобы он занял фиксированное положение 45°.
- Приложите угольник к диску (в промежутке между карбид-вольфрамовыми выступами) и столу и убедитесь, что угол между ними равен 45°.
- Если диск находится в неправильном положении, требуется регулировка.
- Снова установите режущий блок в вертикальное положение.
- Ослабьте контргайку винта регулировки вертикального угла 45°.
- В зависимости от ситуации вверните либо выверните винт с помощью шестигранника, чтобы отрегулировать угол (**рис. 11**).
- Установите режущий блок в положение 45° и еще раз проверьте угол с помощью угольника.
- Повторите описанные выше действия, пока не будет установлен правильный угол.
- Надежно затяните контргайку регулировочного винта.

### Регулировка упорной планки

Упорная планка должна быть установлена под углом 90° (перпендикулярно) к правильно установленному диску. Горизонтальное положение поворотного стола должно соответствовать углу 0°.

Упорная планка закреплена на столе двумя винтами с головкой под шестигранник, расположенными с обеих сторон планки в удлиненных пазах (**рис. 12**).

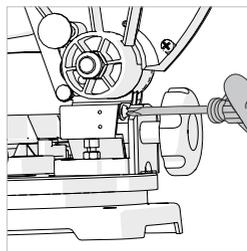


Рис. 10

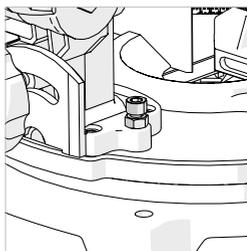


Рис. 11

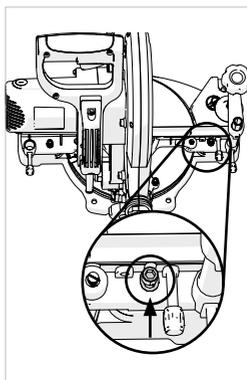
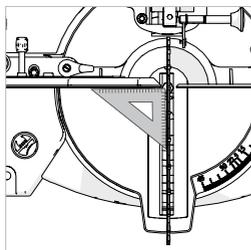
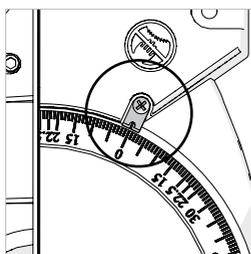


Рис. 12



**Рис. 13**

- Убедитесь, что режущий блок заблокирован в нижнем положении и стопорный штифт вставлен в гнездо до упора.
- Приложите угольник одной короткой стороной к упорной планке, а другой – к диску (в промежутке между карбид-вольфрамовыми выступами) (**рис. 13**).
- Если требуется регулировка, ослабьте четыре регулировочных винта упорной планки с помощью шестигранника.
- Отрегулируйте положение упорной планки, используя удлиненные пазы.
- Надежно затяните винты шестигранником.



**Рис. 14**

### Регулировка указателя горизонтального угла

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В передней части основания пилы имеется двойная шкала горизонтального угла. Выбранный угол указывается небольшим указателем, закрепленным на поворотном столе.

При необходимости указатель можно отрегулировать, ослабив его крепежный винт отверткой с крестообразным шлицем № 2. По окончании регулировки надежно затяните крепежный винт (**рис. 14**).

### ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА РЕГУЛИРОВОК

Выключите инструмент и отключите его от источника питания, затем выполните описанные ниже действия.

По окончании регулировки установите пилу в каждое из крайних положений.

Установите диск до упора в нижнее положение и проверните его вручную (рекомендуется использовать перчатки), чтобы убедиться, что диск не касается никаких деталей корпуса или защитных кожухов пилы.

### (8.5) ПОДГОТОВКА К ВЫПОЛНЕНИЮ РЕЗА

#### РАССЧИТЫВАЙТЕ СВОИ ВОЗМОЖНОСТИ

Обеспечьте себе надежную опору и равновесие. Стойте сбоку от инструмента, чтобы лицо и тело не находились на пути возможной отдачи.

Не пытайтесь выполнять резку без направляющих приспособлений – это одна из основных причин несчастных случаев.

- Всегда убеждайтесь, что заготовка надежно прижата к упорной планке и по возможности закреплена на столе прижимным приспособлением.
- Перед тем как закрепить заготовку, убедитесь, что стол чист и на нем нет опилок и т. д.
- Убедитесь, что после выполнения пропила обрезки смогут свободно перемещаться в сторону от диска. Убедитесь, что обрезки не застрянут в других деталях пилы.
- Не используйте эту пилу для отрезания мелких элементов. Если в результате обрезания заготовки ваша рука или пальцы окажутся в пределах 150 мм от диска, это означает, что заготовка слишком мала.

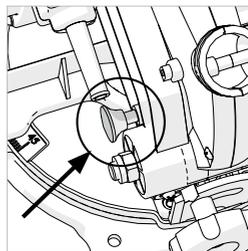


Рис. 15

### (8.6) РАЗБЛОКИРОВАНИЕ РЕЖУЩЕГО БЛОКА

Если снять блокировку нижнего положения режущего блока, то он автоматически поднимется вверх и будет заблокирован в верхнем положении.

#### Чтобы разблокировать режущий блок из нижнего положения:

- Слегка нажмите вниз на рукоятку для резки.
- Снимите стопорный штифт (рис. 15) и позвольте режущему блоку занять верхнее положение.

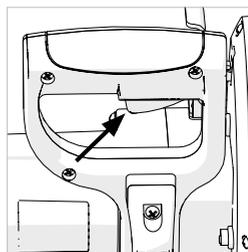


Рис. 16

#### Если разблокировка затруднена:

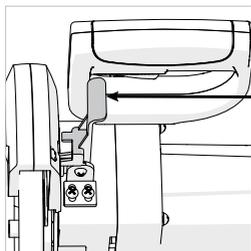
- Слегка покачайте режущий блок вверх-вниз.
- Одновременно поверните стопорный штифт по часовой стрелке и снимите его.

**Примечание.** Когда пила не используется, рекомендуется заблокировать режущий блок в нижнем положении, вставив стопорный штифт в гнездо до упора.

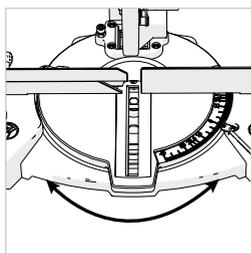
### ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ (рис. 16)

Пила оборудована неблокирующимся курковым выключателем, который находится в РУКОЯТКЕ для резки.

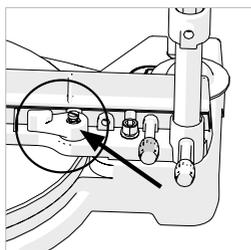
- Чтобы запустить электродвигатель, нажмите на выключатель.
- Чтобы выключить электродвигатель, отпустите выключатель.



**Рис. 17**



**Рис. 18**



**Рис. 19**

## ПРОСТОЙ РЕЗ

Этот метод резки используется главным образом для разрезания небольших или тонких заготовок. Чтобы разрезать заготовку, нужно плавно опустить режущий блок вниз.

- Положите заготовку на стол к упорной планке и, если необходимо, закрепите с помощью прижимных приспособлений.
- Возьмитесь за рукоятку пилы.
- Включите электродвигатель и дождитесь, пока диск наберет максимальные обороты.
- Нажмите на рычаг блокировки нижнего защитного кожуха, чтобы разблокировать режущий блок (рис. 17).
- Нажмите вниз на рукоятку для резки, чтобы разрезать заготовку.
- Используйте для этого скорость вращения диска – не нужно прилагать излишнее усилие к рукоятке.
- Выполнив разрез, отпустите курковый выключатель.
- Дождитесь полной остановки диска.
- Отпустите режущий блок, чтобы он занял верхнее положение: прежде чем отпустить рукоятку для резки, убедитесь, что зубья диска полностью закрыты нижним защитным кожухом и режущий блок заблокирован в верхнем положении.
- Уберите заготовку.

## РЕЗКА ПОД ГОРИЗОНТАЛЬНЫМ УГЛОМ (рис. 18)

Стол пилы поворачивается на угол до 45° влево и вправо от исходного прямого положения (0°). Справа и слева предусмотрены фиксированные положения угла поворота: 45, 40, 35, 30, 22,5, 15, 10 и 5°.

- Ослабьте фиксатор установки горизонтального угла (рис. 19), поворачивая его против часовой стрелки.
- Поверните стол до требуемого угла. Для облегчения установки на поворотном столе имеется шкала горизонтальных углов.
- Установив нужный угол, затяните фиксатор установки горизонтального угла.

**Примечание.** Фиксатор горизонтального угла необходимо затянуть даже в том случае, если выбрано фиксированное положение.

**Примечание.** Фиксатор установки горизонтального угла имеет передвигаемый подпружиненный рычаг. Его необходимо передвинуть, если в выбранном угловом положении он будет мешать другим деталям инструмента.

#### Чтобы передвинуть рычаг:

- Поднимите и поверните рычаг, чтобы он занял подходящее положение.
- Отпустите рычаг.

### РЕЗКА ПОД ВЕРТИКАЛЬНЫМ УГЛОМ С НАКЛОНОМ РЕЖУЩЕГО БЛОКА

Резка под вертикальным углом (рис. 20) выполняется, когда поворотный стол находится в положении горизонтального угла  $0^\circ$ .

**Примечание.** Чтобы обеспечить зазор для движения режущего блока, возможно, придется отрегулировать верхний сегмент упорной планки.

Режущий блок можно наклонить только влево на угол до  $45^\circ$  от исходного (перпендикулярного) положения  $0^\circ$ .

#### Чтобы наклонить режущий блок влево:

- Ослабьте фиксатор установки вертикального угла (рис. 21а).
- Наклоните режущий блок до нужного угла. Для облегчения установки предусмотрена угловая шкала (рис. 21б).
- Установив нужный угол, затяните фиксатор установки вертикального угла.

#### По окончании резки:

- Отпустите курковый выключатель, но продолжайте держать руки в рабочем положении, пока диск полностью не остановится.
- Отпустите режущий блок, чтобы он занял верхнее положение: прежде чем убрать руки от пилы, убедитесь, что нижний защитный кожух полностью закрывает диск.
- Вновь установите режущий блок в перпендикулярное положение.
- Затяните фиксатор установки вертикального угла.

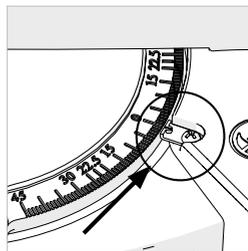


Рис. 20

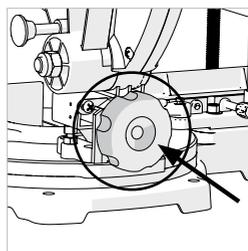


Рис. 21А

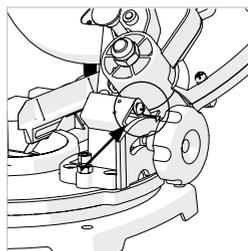
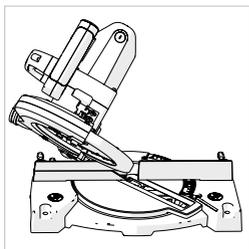


Рис. 21В

PL

RU

TR



**Рис. 22**

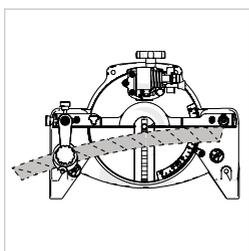
### **(8.7) КОМБИНИРОВАННАЯ РЕЗКА (рис. 22)**

Комбинированная резка представляет собой резку под горизонтальным и вертикальным углом одновременно.

Если необходим комбинированный разрез, установите нужные вертикальный и горизонтальный углы, как описано выше.

Всегда проверяйте, чтобы траектория движения диска не пересекалась с упорной планкой или другими деталями инструмента.

Если необходимо, отрегулируйте верхний левый сегмент упорной планки.



**Рис. 23**

### **(8.8) РЕЗКА ИЗОГНУТОГО МАТЕРИАЛА (рис. 23)**

Прежде чем разрезать заготовку, проверьте, имеет ли она изгибы.

Если заготовка изогнута, ее необходимо располагать и разрезать, как показано на рисунке.

Правильно располагайте заготовку и всегда используйте упорную планку.

### **(8.9) УСТРАНЕНИЕ ЗАТОРА**

- Выключите пилу, отпустив курковый выключатель.
- Дождитесь полной остановки диска.
- Отключите пилу от источника питания.
- Осторожно удалите застрявший материал.
- Проверьте состояние и работу защитного кожуха.
- Проверьте, не повреждены ли другие детали, например диск.
- Замена поврежденных деталей должна производиться квалифицированным специалистом. Перед следующим использованием инструмента необходимо провести проверку безопасности.

### **(8.10) ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОПОРЫ ДЛЯ ДЛИННЫХ ЗАГОТОВОК**

Необходимо предусмотреть опору таким образом, чтобы свободный конец длинной заготовки находился на одной высоте со столом пилы. Если необходимо, рекомендуется также установить опоры на большем расстоянии от пилы.

**(8.11) УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ДИСКА**

**ВНИМАНИЕ!** Выполняйте эту операцию только при отключенном питании инструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Используйте только оригинальные диски марки Evolution, предназначенные для данного инструмента. Убедитесь, что максимальная допустимая скорость вращения диска превышает скорость электродвигателя.

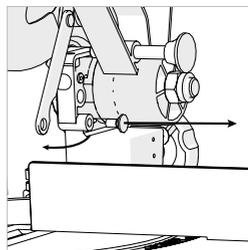
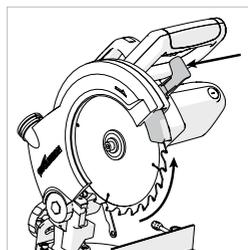
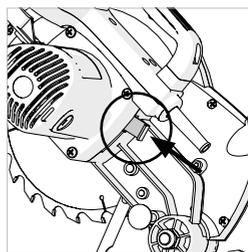
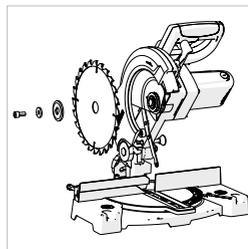
**Примечание.** Во время установки и замены диска оператору рекомендуется использовать защитные перчатки.

- Убедитесь, что режущий блок находится в верхнем положении.
- Открутите осевой винт и снимите рычаг управления нижним защитным кожухом (**рис. 24**). Сохраните винт для последующего использования.
- Нажимая на рычаг (а) блокировки нижнего защитного кожуха, поверните нижний защитный кожух (б) вверх и вставьте его в верхний защитный кожух (**рис. 25**).
- Нажмите на черную стопорную кнопку, чтобы заблокировать шпindel (**рис. 26**).
- С помощью имеющегося в комплекте шестигранника ослабьте зажимной винт шпинделя и снимите со шпинделя шайбу, фланец и диск (**рис. 27**).

**Примечание.** Зажимной винт шпинделя имеет левую резьбу. Чтобы ослабить его, поворачивайте по часовой стрелке, чтобы затянуть – против часовой стрелки.

- Установите новый диск диаметром 210 мм. Убедитесь, что стрелка на диске совпадает с направлением вращения по часовой стрелке, указанным на верхнем защитном кожухе.

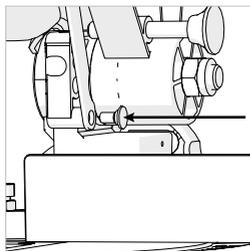
**Примечание.** Зубья диска в передней части пилы должны быть всегда направлены вниз.

**Рис. 24****Рис. 25****Рис. 26****Рис. 27**

PL

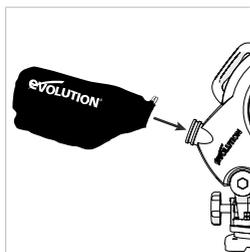
RU

TR



**Рис. 28**

- Установите фланец диска, шайбу и винт шпинделя.
- Заблокируйте шпиндель и затяните винт шпинделя с умеренным усилием, не затягивая его слишком туго.
- Установите на место рычаг управления защитным кожухом и фиксирующий его осевой винт (**рис. 28**).
- Прежде чем приступить к работе, убедитесь, что шестигранник снят и фиксатор шпинделя отпущен.
- Перед использованием пилы убедитесь в полной исправности защитного кожуха.
- Если необходимы редукционные вкладыши для посадочного отверстия диска, их следует использовать только в соответствии с указаниями изготовителя.



**Рис. 29**

**(8.12) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ МАРКИ EVOLUTION (не входят в стандартную комплектацию – см. раздел «Дополнительные принадлежности»)**

**(8.13) ПЫЛЕСБОРНИК**

Пылесборник надевается на патрубок в задней части пилы. Он предназначен только для пиления древесины.

- Наденьте пылесборник на патрубок для удаления пыли, убедившись, что пылесборник надежно зафиксирован пружинным хомутом (**рис. 29**).

**Примечание.** Для более эффективной работы опорожняйте пылесборник, когда он заполнен на 2/3. Удаляйте содержимое пылесборника экологически ответственным способом. Если необходимо, пользуйтесь респиратором.

**Примечание.** При необходимости к патрубку для удаления пыли можно подключить промышленный пылесос. В этом случае необходимо соблюдать соответствующие указания изготовителя.

**ВНИМАНИЕ! Не используйте пылесборник для резки металла.**

**(6.1) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**Примечание.** Все операции по техническому обслуживанию необходимо выполнять, когда инструмент выключен и отключен от источника питания/батареи.

Регулярно проверяйте правильную работу всех защитных приспособлений и кожухов. Используйте инструмент только в том случае, если все защитные кожухи/ приспособления полностью исправны.

Все подшипники электродвигателя являются самосмазывающимися. Дополнительная смазка не требуется.

Используйте для очистки пластмассовых деталей инструмента чистую и слегка влажную ткань. Не пользуйтесь растворителями и аналогичными средствами, которые могут повредить пластмассовые детали.

**ВНИМАНИЕ!** Не пытайтесь чистить инструмент, вставляя острые предметы в отверстия корпуса и т. д. Вентиляционные отверстия инструмента следует очищать с помощью сухого сжатого воздуха. Чрезмерное искрообразование может указывать на наличие загрязнения электродвигателя или износ графитовых щеток.

**(6.2)** При наличии соответствующих подозрений необходимо, чтобы квалифицированный специалист выполнил техническое обслуживание инструмента и замену щеток.

#### Вкладыш для стола

В столе пилы установлен цельный вкладыш. В случае его повреждения или износа его необходимо заменить. Запасные вкладыши можно приобрести в компании Evolution Power Tools.

#### Замена вкладыша:

- Снимите винт (с головкой под крестообразный шлиц), которым вкладыш крепится к столу.

**Примечание.** Для получения доступа к крепежному винту, возможно, потребуется временно снять или передвинуть упорную планку.

- Извлеките вкладыш из стола.
- Удалите загрязнение, которое могло скопиться под вкладышем.
- Установите новый вкладыш и крепежный винт.
- Если необходимо, установите на место и отрегулируйте упорную планку (см. раздел «Регулировка упорной планки», а также рис. **12** и **13**).
- Убедитесь, что вкладыш установлен горизонтально и заподлицо с поверхностью стола.

#### (6.4) ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Отходы электрического оборудования не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами. При наличии соответствующих возможностей сдавайте отходы на вторичную переработку. Обратитесь за рекомендациями по вторичной переработке в органы местного управления или к продавцу.



## ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

В соответствии со стандартом EN ISO 17050-1:2004



**Изготовителем изделия, указанного в настоящем заявлении, является компания Evolution Power Tools, расположенная по следующему адресу:** Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

Изготовитель заявляет, что указанный в настоящем документе инструмент соответствует требованиям всех соответствующих положений директивы «О машинном оборудовании» и других актуальных директив, перечисленных ниже. Изготовитель также заявляет, что в соответствующих случаях указанный в настоящем документе инструмент соответствует основным требованиям актуальных положений об охране труда.

### Директивы, к которым относится настоящее заявление:

<b>2006/42/ЕС.</b>	О машинном оборудовании
<b>2006/95/ЕС.</b>	О низковольтном оборудовании
<b>2004/108/ЕС.</b>	Об электромагнитной совместимости
<b>93/68/ЕС.</b>	О маркировке CE
<b>2011/65/EU.</b>	Об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS)
<b>2002/96/ЕС</b>	Об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE)

**(с учетом поправок, введенных в действие директивой 2003/108/ЕС)**

### Изделие соответствует требованиям следующих стандартов:

**EN 61029-1:2009+A11:2010 • EN 61029-2-9:2012+A11:2013 • EK9-BE-88:2014  
EN60825-1:2007 • EN55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011  
EN55014-2:1997+A1:2001/+A2:2008 • EN61000-3-2:2014 • EN61000-3-3:2013**

### Сведения об изделии

Описание:	МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КОМБИНИРОВАННАЯ ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА FURY3-B/STEALTH3-B 210 мм
№ модели по каталогу компании Evolution:	FURY3B2102/FURY3B2102EU/STEALTH3B2102/ STEALTH3B2102EU
Марка изделия:	EVOLUTION
Напряжение питания:	220–240 В ~
Входная частота:	50 Гц

Техническая документация, необходимая для подтверждения того, что изделие соответствует требованиям директивы, подготовлена и доступна для ознакомления соответствующим контрольным органам. В ней также подтверждается, что наше техническое досье содержит перечисленные выше документы и что они являются соответствующими стандартами, применяемыми к описанному выше изделию.

### Наименование и адрес владельца технической документации.

Подпись:  Имя и должность: Iain Fleming: коммерческий директор.

Подпись:  Имя и должность: Lettie Lui, менеджер по продукции

**Дата:** 17/06/2015



# evOLUTION®

[www.evolutionpowertools.com](http://www.evolutionpowertools.com)

## UK

Evolution Power Tools Ltd  
Venture One  
Longacre Close  
Holbrook Industrial Estate  
Sheffield  
S20 3FR

+44 (0)114 251 1022

## US

Evolution Power Tools LLC  
8363 Research Drive  
Davenport  
Iowa  
52806

+1 866-EVO-TOOL

## EU

Evolution Power Tools SAS  
61 Avenue Lafontaine  
33560  
Carbon-Blanc  
Bordeaux

+ 33 (0)5 57 30 61 89

---

## Discover Evolution Power Tools

Visit: [www.evolutionpowertools.com](http://www.evolutionpowertools.com)  
or download the QR Reader App on your  
smart phone and scan the QR code (Right).

